



耶穌聖名華人天主堂
The Holy Name of Jesus
Chinese Catholic Mission
hnojatl.org

亞特蘭大耶穌聖名華人天主堂曙光月刊

THE HOLY NAME OF JESUS CHINESE CATHOLIC MISSION

網頁: <https://hnojatl.org>

2018 年 5 月 211 期



2018 年 5 月教 宗祈禱意向

總意向: 為平信徒的使命

願平信徒能以創新的方式答覆今天世界面臨的挑戰, 藉此實現他們的特殊使命。

指導司鐸:

劉兆偉神父 678. 691. 3261

The Holy Name of Jesus Catholic
Church

5395 Light Circle NW,
Norcross, GA 30071

彌撒時間: 每主日上午十時三十分; 下午二時(英文) 每週
一(英), 二(中), 三(中), 五(英) 中午十二時

國語組聯絡人: 馬汀蘭 770. 517. 4851

粵語組聯絡人: 徐冰瑩 770. 309. 6608

福建組聯絡人: 魏存春 917. 250. 9822

教堂網址: <https://hnojatl.org>



禮儀時間表

5/6Sun 10:30am(中) 2:00pm(英) 9:30am 彌撒前朝拜聖體	乙年 復活節第六主日 宗 10:25-26,34-35,44-48; 若一 4:7-10; 若 15:9-17	小堂 朝拜聖體 大堂彌撒、午聚
5/13 Sun 10:30am(中) 2:00pm(英) 9:30am 彌撒前朝拜聖體	乙年 耶穌升天 宗 1:1-11; 厄 1:17-23; 馬 16:15-20	小堂 朝拜聖體 大堂彌撒、午聚
5/20 Sun 10:30am(中) 2:00pm(英) 9:30am 彌撒前朝拜聖體	乙年 聖神降臨、五旬節 宗 2:1-11; 格前 12:3-7,12-13; 若 20:19-23	小堂 朝拜聖體 大堂彌撒、午聚
5/27 Sun 10:30am(中) 2:00pm(英) 9:30am 彌撒前朝拜聖體	乙年 聖三節 宗 4:8-12; 若一 3:1-2; 若 10:11-18	小堂 朝拜聖體 大堂彌撒、午聚
5/12 Sat 5:00pm(中) 4:30pm 恭唸玫瑰經	乙年 中華聖母節彌撒 宗 1:12-14; 若 19:25-27	大堂彌撒
5/19 Sat 5:00pm(中)	聖神降臨節前夕彌撒 創 11:1-9; 羅 8:22-27; 若 7:37-39	大堂彌撒
5/19 Sat 6:00pm(中)	神恩治癒祈禱 (Charismatic Healing)	大堂
Every Mon(英), Tue(中), Wed(中), Fri(英) 12:00pm	每週一、二、三、五 12:00pm 彌撒	小堂
1st Fri of the month 7:00pm(英)	每月第一個周五 7:00pm 彌撒	小堂
Every Sun 9:30-10:15am Every Tue 2:00-3:00pm	每周日 9:30-10:15am 告解 每周二 2:00-3:00pm 告解	告解室

活動時間表

5/22 Tue 1:00pm	讀書會	教堂(詳情請洽李述萱姊妹)
5/10 Thu 11:00am	關懷組教友聚會	詳情請洽傅燕萍/馬宜蘭姊妹
5/6,5/13,5/20,5/27 Sun1:00pm	太極拳班	詳情請洽劉天錫 弟兄
5/6,5/13,5/20,5/27 Sun 1:30pm	讚頌舞蹈班	詳情請洽傅燕萍
5/7, 5/21 Mon 6:30pm	中英雙語查經班	詳情請洽劉神父
5/9, 5/16,5/23,5/30 Wed 10:00am 5/26 Sat 7:30pm	教堂讀經班 10:00am Alpharetta 讀經班 7:30pm	教堂(詳情請洽李述萱姊妹) 詳情請洽沈安行弟兄
5/26 Sat 1:00pm-3:00pm	射箭協會活動 (預約:404.500.8048)	altchineseachery@gmail.com
5/11, 5/25 Fri 1:30pm, 7:30pm	福傳祈禱小組	教堂 meeting room
5/6,5/13,5/20,5/27 Sun 9:30am	兒童道理班	詳情請洽會長
5/6,5/13,5/20,5/27 Sun12:45pm	兒童中文課	詳情請洽會長
5/27 Sun 1:30pm	兒童合唱團練習	詳情請洽會長
5/27 Sun 12:00pm	月底教堂聚餐	一家 一菜
5/5 Sat 10:00am	Noah's Ark 諾亞方舟義工服務	8:15am 聖堂前 car pool
5/12 Sat 8:00am-3:00pm	春季車庫銷售活動	
5/19 Sat 6:00pm-	神恩治癒祈禱	詳情請洽劉神父

堂區公告

聖堂四月公告總結

(4/1) **復活主日** 今天，我們來慶祝上主耶穌基督的復活。祂的復活不只是祂最偉大的神跡，而且也是我們基督徒的信仰的基礎。如果耶穌基督沒有復活的話，那就沒有基督宗教了。聖保祿告訴格林多人們說：「假如基督沒有復活，那麼，我們的宣講便是空的，你們的信仰也是空的。」(格林多前書15:14) 我們相信耶穌基督真正的復活了，祂戰勝了死亡，使信祂的人能夠獲得永生。如果耶穌沒有受苦難和死亡的話，也就沒有復活節了。在當時，耶穌好像是被黑暗和惡行的力量

打敗了，不過當祂復活時，祂又戰勝了這些。基督的復活開始了祂的門徒們的故事，他們沒有因為他們的主宰死了以後他們就漸漸被遺忘而消失了，反而他們更有能量的把耶穌基督的好消息傳開一直到現在。

這些早期的基督徒們，在他們的生活中，經驗過一個新的能量而這個能量是無法用文字來描述的。這個經驗是從他們跟復活的耶穌基督相遇開始的。起先他們認不出祂來，不過後來他們就看出祂就是被釘死在十字架上的那一位。幾個星期之後，這些經驗結束了，但是他們心中的能量仍然存留下來。他們見證了耶穌基督是天主來的聖言，祂是從天上下來跟他們一起生活，然後祂又回到天上跟祂的天父結合在一起了。



耶穌教眾人要悔改，並按照祂的律法去過新的生活。祂教他們要全心，全靈，全意，全力愛天主；而且愛近人如同他們自己一樣。這些早期的基督徒對基督和祂的教導很忠誠，他們也相信耶穌先去，原是為了給他們預備地方的，為的是耶穌在那裏，他們也會跟隨祂。福音裡的好消息就是所有相信祂和對基督忠誠的人都能夠有希望，有一天他們也會在天國跟基督結合在一起。

恭喜新領洗，新堅振及第一次領聖體的主內的弟兄姐妹們！經過長時間的準備和祈禱並在天主的恩寵內，你們終於開始在期望已久的領受了天主教會的聖事！現在你們已開始了「釋奧」的時刻，使你們更深入對剛領受的聖事的瞭解。藉著天主的恩寵，願我們的團體在這成長的過程中支持你們，透過祈禱，不斷的學習和實踐你們的信仰。



更換空調機 當我們在 2016年搬入我們的新教堂時，建築檢查員即建議需要更換提供小聖堂及二間教室的7.5噸的空調機。如今已是 2018年了，修理空調機已不符合經濟效用。因此，我們開始著手在下二週內更換此一空調機。讓我們大家一起來感謝天主，祈求天主降福我們的聖堂！

(4/8) **復活期第二主日 (救主慈悲主日)** 在今天的福音裡，當耶穌復活之後第一次顯現自己給門徒們的時候，多默不在；耶穌賜給了其他的門徒平安，並派出了聖神給他們。在下一個星期，耶穌又顯現自己給門徒們；這一次，多默在。多默摸了耶穌身上的傷口之後，多默見證了在若望福音裡最高境界的信仰；他說：「我的上主！我的天主！」(若20:28)。多默應該做自己的見證；別的門徒不能替代他做。同樣的，我們該做個人的見證；沒有人可以替代我們做。同時，門徒們是一種信友的團體，每一個人在復活的基督內宣告了唯一的信仰，由於一個無私的心和合一的生活表示他們的信仰。今天的福音鼓勵我們也要同樣的去做。有個人見證的信仰，意思並不是說我們就可以從教會的合一分開。我們個人信仰的見證該要經常的表示我們都是屬於一個唯一，至聖，至公，從宗徒傳下來的教會。



今天是慈悲主日。慈悲主日的慶慶祝是一個機會來反思兩件事：第一，天主的慈悲如何克服罪惡。第二，祂邀請我們當我們面對世上的困難和考驗時要信賴主耶穌基督。在今天所有的彌撒之後我們要頌唸慈悲串經。

一個悲痛的消息向大家宣布，團體裏資深的老教友 何文友先生已於週四 4/5/18 過世了。他遺下他的太太周貞，孩子及孫子們。劉神父在週四前往 Marietta 的 Heritage Hospice 探望並於9:00時為何先生去做了臨終傅油聖事，何先生在11:00時安祥離世，回歸主懷。何先生的遺屬為配合外地的親友，訂定儀式的時間表如下：(1) 瞻仰遺容：

周日4/8/18 晚7:00-9:00 在 Northside Chapel Funeral Home (12050 Crabapple Rd, Roswell GA 30075)。(2) 殯葬彌撒：周一4/9/18 上午10:30 在基督聖名華人天主堂 (5395 Light Circle NW, Norcross GA 30071)。應何先生家人之請求，彌撒將用英文舉行。火葬將在彌撒之後私下進行。(3) 骨灰安葬儀式：周二4/10/18 下午2:00 在Green Lawn Cemetery (950 Mansell Rd, Roswell GA 30076)。何先生家人要求所有奠儀，花圈等都請捐贈給耶穌聖名華人天主堂。請大家能撥冗參加來支持何文友先生的家人。



福傳 自從兩年前在我們新的聖堂開始福傳工作以來，我們現在已有福傳小組，多樣的聖堂及社區活動以及一些特殊慶典的活動，邀請人們來我們的聖堂，以使他們有機會認識我們的主耶穌基督並聆聽天主聖言。我們

的福傳工作現在已經在我們的團體中獲得成果。在每一個主日彌撒後都有新人介紹，其中有些人開始到我們的聖堂來，有幾個禮拜的或是幾個月的。福傳最重要的部分是如何把新人留下來？對教會裏的新朋友來說，我們每一個人都代表著基督的面孔。因此，我鼓勵大家有機會時都能多多關懷問候和認識我們聖堂的新朋友們。因為這是一個非常好又簡單容易的方法來表達我們基督徒的身份。多多關心，人人有責。



(4/15) 復活期第三主日 今天的福音是繼續講耶穌基督復活的故事，當兩個門徒們與耶穌在厄瑪烏的路上相遇時。耶穌從梅瑟及眾先知開始，把全部經書論及他的話，都給他們解釋了。耶穌這樣做，把他們的心啟開了，而當他們開始了解經書時，他們的心也火熱了。這樣啟開了心是一種恩寵，這就是信德。我們可以把聖言說明給某人很多次，不過如果那個人不信，他就沒辦法接受和了解聖言真正的意義。耶穌基督是聖言的中心，所以要了解聖言的話，就應該相信耶穌基督。

舊約裡面一個很大的預言而在基督內完成，就是依撒意亞先知書第五十三章裡所講的受苦的僕人；它說：“…他被刺透是因了我們的悖逆，他被打傷是因了我們的罪惡，因他受了懲罰我們便得了安全… 上主卻把我們眾人的罪過歸到他身上。他受虐待，仍然謙遜忍受，總不開口，如同被牽去待宰的羔羊…” (依53:5-7)” 真的很驚奇依撒意亞怎麼能這麼準確的描述耶穌基督上主的苦難。

或許最大的預言在基督內完成的就是聖詠第十六篇。它說：“我的肉軀無憂安眠，因為你絕不會將我遺棄在陰府，你也絕不讓你的聖者見到腐朽。(詠16:9-10)” 在宗徒大事錄裡，聖伯多祿宣講給猶太人說，在這個聖詠裡，達味說這句話並不是關於他自己，而是關於基督，因為無腐朽的承諾是在復活的基督內完成的，而不是在達味內完成的 (宗2:26-27)。耶穌基督復活，並不只是來消滅罪惡和死亡的，而是來完成無腐朽的承諾。

春季車庫銷售 基督聖名華人天主堂的春季車庫銷售將在五月十二日周六舉行。請您將所有物品在五月十一日周五之前帶到聖堂來。所有物品必須都是好的並能出售的。以我們過去的經驗，最好銷售的是：衣服，裝飾品，廚房用具，餐廳用品，小型家電，小型傢俱，辦公室用品及家庭裝飾等等。請不要將舊書，雜誌，卡帶，VCR，舊式的電視機，收音機及舊電子產品來。我們只接受可出售的新型的或電子產品。



全新HVAC 當我們搬進新聖堂時，建築檢查員即建議要換第三幢建築物的小聖堂及二間教室的 7.5 噸的 HVAC。經過二年的時間，最終已不能使用了。現在換了一個全新的 7.5 噸的 HVAC，且已在4/10 完成安裝而且已可以使用了。讓我們一起來感謝，讚美主，我們的天主！阿肋路亞！



百合花 復活節用來裝飾聖堂的百合花需要移開，每盒僅售\$2.00，請大家贊助購買一，二盒。所有費用都用以支助建堂基金。去年，劉神父種了幾盒百合花在他的花園裏，今年春天都開出了美麗的花朵！假如你有什麼疑問可以請教劉神父。感謝天主每年春天都給這些花朵新的生命！

(4/22) 復活期第四主日 我們都認識耶穌基督是我們的善牧，因為：(1) 祂願意為祂的羊而捨掉祂自己的性命，(2) 祂的羊群都認識祂，以及祂很深入的了解每一隻羊，(3) 祂教我們真理。耶穌真正的關心眾人的好處；祂雖然知道眾人有一天因祂所講的



真理而拒絕祂，但是祂還是要教他們真理。福音告訴我們耶穌教眾人很多事情是他們不能接受的。比如說：耶穌教我們真正的自由不是追求我們自私的渴望，而是從順從天主的律法而得到的；祂也教我們變賣我們所有的，施捨給窮人，我們必在天上寶藏（瑪19:21；馬10:21；路18:22），祂又教我們凡休自己的妻子的，便是叫她受姦污；並且誰若娶被休的婦人，就是犯姦淫（瑪5:32；馬10:11；路16:18）。耶穌寬恕祂的仇人，而且為世上捨掉祂自己的性命；祂這樣做是來教我們愛的真正的意義。

「教會」這兩個字的意思就是藉者相信基督而聯合在一起的人；它是一個唯一，至聖，至公，和從宗徒傳下來的教會。從來沒有一個正當的個人信仰的基督教。天主不願人們彼此毫無聯繫，個別地得到聖化和拯救，而要他們組成一個團體，真實地認識祂，聖善地事奉祂（天主教教理781）。本質上來說，我們不只是信仰的個體，才成為教友。不錯，我們都是單獨的個體，不過因為我們是藉者領受聖體聖血與耶穌基督經常共融，我們就變成了結合在一起的教友。

艾力勤神父將於今年7/28-7/29日來訪並將主持一天的講座，主題尚未議定。艾力勤神父是台灣台北輔仁大學的理論學教授，也同時致力於中華平信徒福傳基金會的工作。



中華聖母節 今年的母親節是5/13日，也是基督升天節。中華聖母節是在母親節的前一天，故而今年中華聖母節慶祝將在5/12日周六舉行。教會的禮儀組將計劃安排一個特別的慶祝活動來紀念中等聖母日。中華聖母也是我們教區的主保。

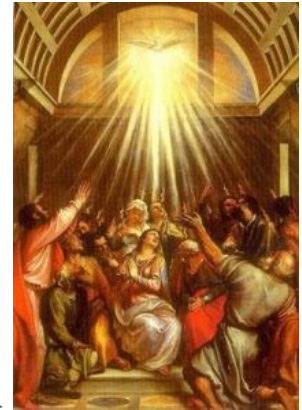
會議室 今天中午十二點十五分禮儀小組開會；中午十二點四十五分堂區會議開會。

(4/29) 復活期第五主日 在今天的福音裏，耶穌告訴我們說：「我是葡萄樹，你們是枝條；那住在我內，我也住在他內的，他就結許多果實；因為離開了我，你們什麼也不能作。」我們如何真正的在基督內呢？在第二段讀經裏，聖若望教導我們如何去愛天主和鄰人，不只是用語言和文字去愛，我們更應該用行動和真理去愛。為要活在真理中，我們需要遵守天主的戒命，做愉悅天主的事。聖若望向我們保證，經過聖神我們會知道我們是不是在主內，主也在我們內？聖神在我們的生命有一個很重要的角色，祂是我們的導師，我們的引導者，我們的守護者。假如我們生活在聖神中，我們永遠不會遠離天主。



今天的第一段讀經裏告訴我們早期的教會是如何成長的。聖路加告訴我們，新皈依的使徒聖保祿以主之名大胆的向猶太人及希臘人宣講福音。因為聖保祿的大胆宣講福音，教會開始茁壯而且他們敬畏上主並在聖神的慰藉中使教會的人數不斷的増加。我們也想要我們的教會成長，茁壯，人數增加嗎？那麼我們也要大胆的宣揚耶穌之名，不要把祂的名隱藏在我們要傳福音的人前。我們要我們的教會成長，茁壯，人數增加嗎？那麼我們要敬畏上主，如做上主喜悅的事，而不是人所喜悅的事！

彌撒 我們將將在五月份舉行兩個周六的特別彌撒：五月十二日下午的慶祝中華聖母節的彌撒及五月十九日下午五點的聖神降臨節前夕彌撒。五月十二日下午四點半在主堂有頌唸玫瑰經，然後接著五點舉行彌撒，在彌撒中有為病人傅油禮。同時我們還要特別請求 聖母，萬福瑪利亞為病人治癒代禱。最後以中華聖母像遊行來結束我們的彌撒禮儀。五月十九日彌撒是下午五點開始，彌撒後接著有神恩治癒的祈禱。去年有很多人在這個特別的慶典中都經驗了聖神的特殊恩典。我們希望今年有更多的人來參加，並親身體驗在我們謙卑的聖堂內聖神的力量。邀請您的家人朋友們一起來！



Donation from CFNGA 耶穌聖名中華天主堂收到了由北喬州天主教基金會捐款兩千元。這項金額是捐款者指定做為本天主堂的建堂基金。感謝總主教 Wilton Gregory 及北喬州天主教基金會給我們聖堂的大力贊助！

2018 二月財務狀況報告 Financial Summary for February		
February Offertory	二月奉獻金收入	\$4,560
February Operating Expenses	二月經營費用	(\$6,421)
Surplus (Deficit)	盈餘 (赤字)	(\$1,861)
February Building Fund		
February Building Fund	二月建堂基金收入	\$5,700
Online Giving (Building Fund)	網上捐款	\$250
Other Fund Raising Activities:	其他樂捐活動:	
- Bread	- 麵包	\$273
- Food Sales & Contributions	- 食物及聚餐收入	\$356
- Misc Cash Donations	- 雜項捐款	\$106
- CNY Raffle	- 新年彩券	\$510
- CNY Food Sales	- 新年食物收入	\$1,079
CNY Expenses	新年費用	(\$272)
Total Building Fund	總建堂基金收入	\$8,002
Gift Shop	禮品店業	\$168
Candles	蠟燭奉獻	\$7
February Principal Payment	二月貸款本金支付	(\$20,000)
February Interest Payment	二月貸款利息支付	(\$2,269)
Loan Principal Balance	貸款本金	\$655,000

2018 三月財務狀況報告 Financial Summary for March		
March Offertory	三月奉獻金收入	\$4,018
March Operating Expenses	三月經營費用	(\$3,758)
Surplus (Deficit)	盈餘 (赤字)	\$260
March Building Fund		
March Building Fund	三月建堂基金收入	\$7,665
Online Giving (Building Fund)	網上捐款	\$250
Other Fund Raising Activities:	其他樂捐活動:	
- Bread	- 麵包	\$315
- Food Sales & Contributions	- 食物及聚餐收入	\$600
- Misc Cash Donations	- 雜項捐款	\$615
Total Building Fund	總建堂基金收入	\$9,445
Endowment Fund		\$200
Gift Shop	禮品店業	\$72
Candles	蠟燭奉獻	\$8
March Principal Payment	三月貸款本金支付	(\$10,000)
March Interest Payment	三月貸款利息支付	(\$2,223)
Loan Principal Balance	貸款本金	\$645,000

福傳禱文

上主，我們的天主，我們感謝讚頌你，您眷顧了你的子民，使我們能順利建構了多年等待的聖堂。主，耶穌基督，你在升天前，曾囑咐門徒往普天下去，傳揚福音。我們曾藉水與聖神，被召選成為你的門徒，分擔將福音帶給世界的使命。求你在我們的心中，燃起福傳的心火，加強我們福傳的信心，締造福傳的新文化。

我們知道，福傳是我們每一個教友的使命，亦是我們天主子民的一個基本承諾。求你以聖神的德能，推動我們，在所處的社會，家庭及工作崗位中，履行福傳的使命，將充滿愛的福音喜訊，傳給我們所接觸到的人。亞孟。

聖召禱文

主耶穌！世人的善牧！祢降臨世上，是為尋找亡羊，使他們得救。祢又曾召宗徒作漁人的漁夫。我們懇求你，召選那些熱忱慷慨的青年作地上的鹽，世界的光，實行福音全德的願望，奉獻自己，共同努力，建設你的奧體教會，及拯救世人；求祢也賞賜那些已蒙召者以明智、忍耐和剛毅，在世間顯揚你的光榮，拓展你的神國，領導祢付托給他們的靈魂，得到永遠的生命。亞孟。

為維護宗教自由祈禱文

造生萬物的上主，從祢的無限仁慈眷顧中，我們領受了生命、自由、和謀求幸福的權利。祢召集我們作祢的子民，並賦予我們權利和義務去朝拜祢，唯一的真天主，及祢的聖子耶穌基督。藉着聖神的德能和化工，祢引領我們在塵世中活出信仰，好能光照普世，把福音的救恩真理帶到社會上的每一個角落。

求祢降福，讓我們警醒到信仰自由的恩寵，使我們當信仰自由受到威脅時有捍衛自由的心志力量；求祢更多加我們勇氣，好能為維護教會的權利、為確保所有人信仰良知的自由，敢於挺身作聲！

天父啊！在我們國家這歷史性的決定時刻，求祢聚集祢教會的全體子女，發出清晰一致的響聲；為我們的子孫後裔、為後我們而來的人，我們要承受一切磨練考驗、克服所有艱難危險；讓這片土地，成為「一個屬於主的、合一的、不可分裂的、自由正義的國家。」

以上所求，是因我們的主基督。亞孟。



五月份是聖母月

請教友多唸玫瑰經，特別祈求聖母
轉求天主賜我們平安順利，諸事順遂。

<http://shulin.catholic.org.tw/html/cnt-main-may-mother.html>



五月特別敬禮聖母的習慣始於十三世紀末葉，其主要目的是要藉這敬禮使當時一些源自羅馬及日爾曼的外教傳統之慶典基督化。

十六世紀時，已有一些書籍出版，推動五月敬禮，聖斐理伯是當時的主要推動者之一。十八世紀的羅馬耶穌會會士推行這敬禮最為熱誠。後來，由羅馬逐漸傳到其他地區。教宗碧岳七世於 1815 年為施行五月敬禮者頒賜特別大赦，碧岳九世於 1859 年更頒賜全大赦。1966 年修訂的大赦條例，不再強調大赦的獲得。然而，這個熱心敬禮為歷代教宗所推崇。

教宗保祿六世於 1965 年更頒佈了「論五月」通諭，他說：「在這月裏，信友在教堂或在家裏，衷心向聖母獻上特別熱誠與摯愛的禱詞與崇敬。並且在這月裏，天主慈愛的恩惠也經由她的寶座

豐盛地賜給我們」；他要我們利用這個五月敬禮特別為和平祈禱，稱這個敬禮是令人欣喜和感到安慰的敬禮，「藉此敬禮，聖母受到尊敬，教友也滿獲神恩」。

對於聖母月的起源，更有一個很動人的故事。據說在十八世紀羅馬有一個潔淨無罪的熱心小孩子，在一個溫暖的五月晚上，召集了十幾個和他一樣的孤兒，提著燈籠到了一座聖母像前，同聲唱了一遍聖母禱文。那是一個清靜而可愛的夜晚，月明星稀，他們悠揚清脆的歌聲，隨著清風飄向遠方。因此，第二天晚上聚集的孩子更多了。以後不只孩子，連大人們也來參加這恭敬聖母的團體。一連一個月的時間，天天如此。翌年五月，他們又照樣的去敬拜聖母，漸漸成了風俗。以後，其他地方的教友也模仿他們，一起齊心敬禮聖母。（摘自網路）



復活期第七主日 耶穌升天節

http://www.ccreadbible.org/Members/Bona/For-Bible/GosepelsMeaning/sundaygospel/Year_A/Easter/7th

教會一天主與人同在的場所【福音：瑪二八 16-20】

16 十一個門徒就往加里肋亞，到耶穌給他們所指定的山上去了。17 他們一看見他，就朝拜了他，雖然有人還心中疑惑。18 耶穌便上前對他們說：「天上地下的一切權柄都交给了我，19 所以你們要去使萬民成為門徒，因父及子及聖神之名給他們授洗，20 教訓他們遵守我所吩咐你們的一切。看！我同你們天天在一起，直到今世的終結。」



耶穌升天的聖經傳統

新約聖經的作者中，只有路加敘述了有關耶穌升天的故事；一般基督徒對於耶穌升天所有的生動想像，都是來自宗徒大事錄的記載。因此在耶穌升天節的感恩禮中，不論是禮儀年的甲、乙或丙年，第一篇讀經都同樣地選讀宗一 1-11。本專欄囿於篇幅限制，只能對這個主日選讀的福音瑪二八 16-20 稍作介紹。

引言

今日的福音是瑪竇福音的結束詞，內容敘述復活的主在加里肋亞的一座山上顯現給十一位門徒，給予他們最後的教導。這個最後的教導含有「一個肯定」——耶穌掌握了一切權柄、「一個派遣」——門徒要去往訓萬民、以及「一個許諾」——耶穌要永遠與門徒同在。

復活顯現

瑪二八 10 記載復活的主顯現給幾位婦女，並要他們轉告門徒們，祂將在加里肋亞向他們顯現。猶達斯以外的十一位門徒聽從了指示，在加里肋亞看見了復活的主。藉著這個方式，福音一方面回到耶穌公開生活的起點（參閱：瑪四 14-17），另一方面也同時展望耶穌以後的時代，向普世萬民開放。在舊約中，「山」是一個象徵，表達天主臨在之處，也是人和天主來往的地方。復活的耶穌在山上顯現給門徒，表達這是祂整個生命過程的高峰，證實祂所做的一切完全被天主認可和接納，祂具有天主的權能。所以，門徒看見祂時便跪地朝拜。福音經文提到「有些人心中還是疑惑」，事實上，幾乎所有復活的敘述，都含有懷疑的主題。這情形反映初期基督徒面對信仰的態度，相當務實，並非一味粉飾太平。

復活的主擁有權柄

復活的主宣稱「天上地下一切的權柄都交給了祂」，意思是指天父把一切都交給了祂（瑪十一 27）。這是聖經中常見的被動表達方式，目的是避免直接稱呼天主的名號。這句經文和瑪二四 30 以及二六 64 的經文一樣，都是間接引用舊約達七 14 有關末世性的人子的經文：天主把統治權、尊榮



和國度都賜給了人子。瑪竇福音的作者透過「天上地下一切的」這樣的語句，使達尼爾先知書中原本針對猶太民族的預言，獲得了一個嶄新的普世性觀點。

派遣門徒往訓萬民、建立教會

耶穌對門徒的派遣，更加強化了這個普世性的幅度：他們不只是被派遣走向猶太人，更是走向所有的人。耶穌在世時對門徒的派遣，原是針對以色列的（瑪十 5-6）；復活的基督把這個派遣擴展到對普世萬民的福傳使命。福傳的目標就是使

萬民都成為基督的門徒，方法則是以天主聖三之名施洗，並教訓眾人遵守耶穌所教導的一切。這段經文反映出瑪竇寫作時的教會生活實踐，所謂「基督的門徒」，在瑪竇福音的整體脈絡中，指的就是「教會」（參閱：瑪五 1，十，十八 1）。

天主與教會同在的許諾

復活的主最後許諾要和門徒（教會）天天在一起，這個福音結尾處的許諾，和福音一開始時的耶穌的名號「厄瑪奴耳」前後呼應。瑪竇福音以耶穌的族譜開始，說明天主自始就一直和祂的猶太子民同在。這個盟約，在歷史中的耶穌身上，更為鮮明，如今透過復活的主的許諾，更得到一個超越時空的幅度。藉著領受洗禮和遵守耶穌的一切教導，誕生了一個全新的天主子民的團體，就是「基督的教會」。這個團體充滿信心與安慰，在主基督的帶領下走向未來，直到今世的終結。

【綜合反省】

瑪竇福音雖然沒有敘述耶穌升天的故事，但卻透過復活的主親自教導門徒們，如何繼續在歷史中生活。復活的基督現在親自派遣門徒們到世界各地，繼續執行耶穌在世時的使命，使普世萬民都成為門徒。雖然門徒們再也無法用肉眼看見耶穌，卻仍然滿懷信心。因為他們確信，他們的主已經復活，擁有上天下地的一切權柄，並且時時刻刻與他們同在。

耶穌復活後必然是回到天父那裡，但是祂最後的教導，並不是要門徒們舉目向天，期待人子在父的光榮中帶著威能降來（參閱：瑪十六 27，二四 30）。相反的，耶穌要求門徒把眼光集中在現世，派遣他們去擴展門徒團體，建立基督的教會。今日教會團體的每一個成員，也必須遵守耶穌的教導，努力吸引萬民成為門徒。只有在具體的福傳工作中，基督徒才能在生活中經驗耶穌的權能，確知天主與我們同在，不斷加深自己身為基督徒的意義，和所擁有的恩寵。

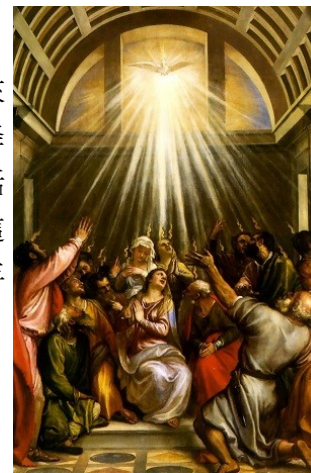


聖神降臨節

<http://www.dolf.org.hk/hotline/faith/44353.htm>

聖神降臨節是在何時舉行的？

在世時曾許諾在祂的救世使命完成後，將會派遣天主聖神來幫助世人，在祂升天之後十日，即復活後五十天，聖神就降臨在宗徒身上，所以我們亦稱此為「五旬節」，並會在復活期第八個主日慶祝它。過了這個主日，復活期就會結束。這日子也是跟隨復活節而計算出來的，但由於復活節的日期年年不同，所以，每年聖神降臨節的日期就沒有固定。



聖神降臨節有甚麼意義？

這天也被稱為教會的誕生。因為聖伯多祿和其他宗徒在這一天的領受了聖神之後，就大膽地在耶路撒冷向猶太人宣講福音，其後就約有三千人領洗，並聚合成教會團體，這些事蹟會在聖神降臨節第一篇讀經中宣讀出來。此外，聖神在今天也降臨在接受救贖福音的人身上，同時我們也領受了傳揚福音的使命，所以，在教會的傳承中就指出領受了聖神，就是作了耶穌的勇兵，在人生的旅程中打好這場與罪惡抗衡的仗，將耶穌基督的救贖喜訊帶給全人類。

聖神降臨節

http://www.ccreadbible.org/Members/Bona/For-Bible/GospelMeaning/sundaygospel/Year_C/copy_of_easterraise

天主最大的恩賜：聖神福音：若二十 19-23

福音：

19 是那一週的第一天晚上，門徒所在的地方，因為怕猶太人，門戶都關著，耶穌來了，站在中間對他們說：「願你們平安！」

20 說了這話，便把手和肋膀指給他們看。門徒見了主，便喜歡起來。

21 耶穌又對他們說：「願你們平安！就如父派遣了我，我也同樣派遣你們。」

22 說了這話，就向他們噓了一口氣，說：「你們領受聖神罷！」

23 你們赦免誰的罪，就給誰赦免；你們存留誰的，就給誰存留。」

聖神降臨的聖經傳統

一般基督徒對於「耶穌升天」以及「聖神降臨」的情形，大多有非常生動的想像，這情形主要是受

到宗徒大事錄記載的影響。尤其是因為在每年聖神降臨節彌撒中，教會都安排信友們一起聆聽路加對於五旬節事件的生動報導。不過四部福音之中，談論聖神最多的是若望福音，這部福音的作者也給我們留下了有關聖神降臨的敘述，這個主日的福音就是選自這段經文。雖然只是短短的五節經文，卻含有四個主題：復活主的顯現、平安的祝福、派遣門徒以及賜予聖神。



復活主的顯現

若望福音二十章敘述，耶穌在復活當日的清晨首先顯現給瑪利亞瑪達肋納（1-18），接著在當天晚上又顯現給門徒（19-23）。福音作者如此安排他所蒐集到的傳統材料，目的在於盡可能的拉近復活事件和顯現的經驗。基於同樣的理由，若望福音報導復活的主在第一次顯現給門徒時，便把聖神賜給了他們，目的在於強調復活、顯現、和賜予聖神是同時發生的事件。

福音敘述耶穌顯現時，門徒所在之處門戶緊閉，在毫無預警的情況下，復活的主突然出現在他們中間。這種出現的本身就是一個奇蹟，顯示出復活後的耶穌不再受任何物質的限制。祂的存在方式和一般人完全不同，能夠穿越緊閉的門戶而突然出現，這一切顯示出祂已復活，而在場的門徒自然就成為復活的見證人了。

平安的祝福

復活的耶穌對門徒說的第一句話，是祝福他們平安！這種祝福本是猶太文化中的日常生活用語，猶太人見面時彼此問候平安（路十 5），分手時彼此祝福平安（宗十五 33）。但是毫無疑問地，這段福音經文中的平安的祝福，並非只是日常問候而已，而是有其更深的意義。

經文強調門徒因為害怕猶太人，所以躲在門戶緊閉的屋內，因此，耶穌對他們的祝福，直接的目的便是要去除他們內心的恐懼不安。在這個平安的祝福之後，耶穌隨即把自己的手和肋膀的傷痕顯示給門徒，這麼做的目的在於使門徒確認祂就是被釘的耶穌，但同時也清楚的表達出，祂的問候事實上是一個復活的祝福、含有救恩意義的祝福。

復活的基督就是被釘的耶穌，祂是真正平安的保證與賜予者。唯有耶穌能夠賜予人真正的、深沈的平安，「平安」是祂的十字架的死亡以及復活所帶來的決定性救援效果。這個效果立即在門徒身上反應出來，他們因為看見了「主」而歡欣喜悅，一切擔心害怕都煙消雲散。

派遣門徒

復活的主給予門徒一個使命，就是使他們分享自己由父所得到的派遣：「就如父派遣了我，我也同樣派遣你們。」（21）由於經文並未明確指出派遣的對象或目的，因此這句話的意義應該在於指出

賦予門徒「權柄」，說明門徒的教導就是耶穌的教導，二者同樣重要。

如果我們把這個派遣放在整個苦難敘述的脈絡中，便更能夠瞭解其意義：當耶穌與門徒共進最後晚餐時，即將面臨苦難的主為門徒洗腳，教導他們要效法他而彼此服務（若十三 14-15、20）；現在復活的主派遣門徒去執行天父給予祂的使命，意思就是要他們現在開始去執行這樣的服務。就如歷史中的耶穌已給門徒立下榜樣，如今復活的主派遣他們去如此生活，並且如此教導萬民，同時也賜給他們完成這個派遣的權能，而這個特殊權能的保證就是「聖神」。

賜予聖神

耶穌藉著向門徒噓氣而把聖神賞賜給他們，門徒們憑藉聖神的恩惠為信仰團體服務，福音經文用「赦免罪過」來綜合門徒的派遣。在初期教會傳統中，「聖神的恩賜」和「罪過的赦免」一直是彼此相連的概念，這一點在洗禮的施行中表現的最為清楚（宗二 38）。教會團體具有赦罪的權柄，其最後的基礎便在於耶穌的死亡與復活，他的死亡與復活帶來真正的、徹底的罪赦。復活的主把聖神賜給門徒，使他們能赦免人的罪過，意思就是把自己經由死亡與復活所帶來的勝利果實，完全交付給門徒，要他們把這救恩的果實分享給普世萬民。

綜合

雖然若望福音有關聖神降臨的報導，不像宗徒大事錄那般生動，卻一樣具有深刻的啟示。福音作者敘述聖神降臨是發生在復活當日的事件，表達聖神降臨屬於復活事件，復活主對門徒的問候是「平安」，賜給門徒的禮物是「喜樂」，此二者是聖神的果實（參閱：迦五 22-23）。



領受聖神就是領受耶穌的死亡與復活所帶來的果實，在聖神的感動之下，基督徒看出耶穌的死亡與復活是一個整體的奧蹟。聖神本身是最大的禮物，包含其他一切的恩賜。他把門徒和復活主永遠聯繫在一起，並使門徒們彼此合而為一，更藉著赦免罪過而創造一個新的世界。



李姥隨筆雜記

2018年5月

圖功，成功，守功，終功

雍正皇帝曾批注年羹堯的奏摺：「圖功易，成功難，成功易，守功難，守功易，終功難」，大家都知道年羹堯是幫助雍正坐上王位的功臣，也受了許多恩惠及獎賞，官至撫遠大將軍，一等公，但因官高恃驕，終被賜死。



許多事情也是類似情況的四個發展的階段；比方說，想上好的大學，不但要成績優秀，但也得經過申請，審核等程序，耐心等待被錄取。這是第一階段。如果幸運的被錄取了，也要戰戰兢兢的努力上學，這就是說成功易，守功難了，其間不得鬆懈，這是第二階段。然後就是希望保持狀況，堅守崗位，不更換主修的，也就是說守功易，終功難了，這是第三階段，最後能順利畢業了，就完全了四階段。

在個人生命中，其實像成家立業也是如此，何況是想要一個美好的婚姻及家庭呢？個人人生中各各事項以外，像追求學問，發展潛力，創立新業，保持信仰，也都經歷這些階段的。

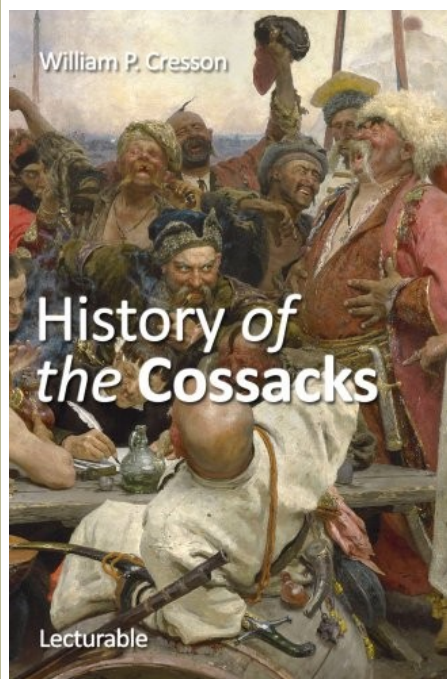
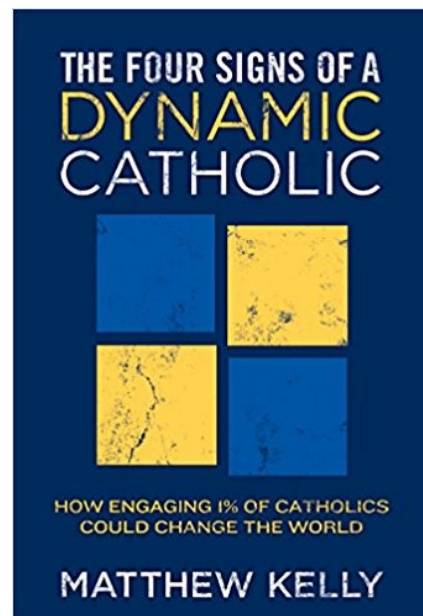
再擴展更廣些；比方說想建立一個好團體，不也是如此？總是在各階段上經受考驗，能不能清清楚楚的堅持目標，不受創傷，努力團結，致力往前，才能走到「終功」了。

因此不論個人的事，團體的事，總是得保持冷靜，努力不懈，不要輕忽，免得恃傲以驕，終就失敗。

好書介紹

The Four Signs of a Dynamic Catholic, by Matthew Kelly. Beacon, 2013

許多聖人聖女都有幾個相同的特徵，就是不斷祈禱，追求更深學問，不停的學習，性情慷慨，博愛人類，以及以身作則的福傳上主的恩典。此書由傅國城介紹。



History of the Cossacks, by William P. Cresson. CreateSpace Publishing, 2017.

簡介哥沙克民族的歷史；位於歐亞之間，又居於俄羅斯南方，幾經戰爭，利用水澤地區發拓疆土，現是俄國南方一個小邦郡。此書由李述萱介紹。